



新型コロナは緩やかに減少しているが、依然として合併症例は多く、流行拡大リスクが続いており、重症化・死亡リスク軽減のために早急にワクチン接種をと国民に呼び掛ける

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-03-19

來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（3月19日）、「国内の新型コロナは緩やかに減少をしており、先週（3月12日～3月18日）新たに増えた本土確診症例（合併症）は409例となり、前週（3月05日～3月11日）の408例とほぼ同等、合併症のうち65歳以上の高齢者が79%を占めていた；更に、先週新たに増えた死者数は51例となり、前週の死者数60例と比して下降しており、死者中では65歳以上の高齢者が90%を占めていた；国内の流行状況は落ち着きを見せているが、依然として合併症が多発しており、流行拡大のリスクは引き続き存在していることから、合併症のリスクには注意が必要だ。直近の4週間に観測された変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスでは **JN.1 (92% : 5%の増加)** が最多で、これに **BA.2.86 (7%)** 及び **XBB.1.16 (1%)** と **XBB.1.5 (1%)** などが次いでおり；輸入症例中から検出されたウイルスについては **JN.1 が主 (86% : 4%の増加)** が最多であり、**BA.2.86 (11%)** 及び **EG.5 (3%)** がこれに次いでいる。

CDC は、現在の国内の流行状況は鈍化しつつあるが、流行拡大のリスクは続いており、現在主流の変異株は変異株 **JN.1** だとするとともに、もう感染したから、元の株または二価ワクチンの接種を受けているからといって流行の脅威を無視すべきではないと指摘した。昨年（2023年）9月26日に新型コロナの **XBB** ワクチンの接種開始以来、本土で確定診断され報告された合併症症例と死亡者の96%以上が新型コロナの **XBB** 対応ワクチンの接種を受けていなかった。生後6か月以上の児童や青少年、成人は、できるだけ早くワクチン接種を受ける必要がある。

CDC は、国内ではこれまでに **XBB** 対応ワクチンが合計 **215 万 3 千人** 回分接種されているが、そのうちモデルナの **XBB** 対応ワクチンが約 **189 万 7 千人** 回分、ノババックスの **XBB** ワクチンが約 **25 万 7 千** 回分よなっており、全土の接種率は **9.08%** となっている。流行拡大のリスクは続いており、国内の合併症や死亡者のほとんどが **XBB** ワクチン接種を受けていない。**XBB** ワクチンの接種は、現在主流の変異株に対する免疫防御が効果的に向上し、軽度の新型コロナウイルス感染症の予防に効果があるだけでなく、重篤な合併症や死亡のリスクも軽減してくれるとしている。

CDC は現在、国内には **XBB** 対応のモデルナ製ワクチンが約 **385 万 1 千** 回分、ノババックス製ワクチンが約 **13 万 4 千** 回分あり、どちらのブランドも安全で、現在主流の変異株に対して効果的で、**XBB** 対応ワクチンをまだ接種していない人に対し、**12 歳** 以上の人向けのワクチン接種のブランドを選択するよう呼びかけており、生後 **6 か月** 以上 **11 歳** までの小児は、免疫防御を強化するために承認された適応症に従いモデルナ **XBB** ワクチンを受けねばならない。ワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンゾーン」にある CDC 公式サイト (<https://gov.tw/eU4>) か各県・市の公式サイトでから入手可能だと注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/EHLEPbl-0ydxvXJyVGysjg?typeid=9>

The COVID-19 epidemic is declining slowly, but there are still many cases of complications and the risk of epidemic spread continues. We call on the public to get vaccinated as soon as possible to reduce the risk of severe illness and death.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-03-19

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (March 19) that the domestic COVID-19 epidemic situation is declining slowly. Last week (3/12-3/18), there were 409 new confirmed

local cases (complications) of COVID-19, compared with 408 new cases in the previous week (3/5-3/11). Relatively speaking, elderly people over 65 years old accounted for 79% of complications; In addition, there were 51 new deaths last week, a decrease from the 60 new cases in the previous week. 90% of the deaths were elderly people over 65 years old; The domestic epidemic situation has slowed down, but there are still many cases of complications, and the risk of epidemic spread continues. It is necessary to pay attention to the risk of complications. According to the total number of mutant strains monitored in the past four weeks, most of the locally detected virus strains were JN.1 (92%), followed by BA.2.86 (7%), XBB.1.16 (1%) and XBB.1.5 (1%); Most of the virus strains detected overseas were JN.1 (86%), followed by BA.2.86 (11%) and EG.5 (3%).

The CDC pointed out that the the domestic epidemic situation is slowly declining at present, but the risk of epidemic spread continues, and the current mainstream mutant strain is the mutant strain JN.1. We should not ignore the epidemic threat just because we have been infected with COVID-19 in the past, or have been vaccinated with the original strain or bivalent vaccine. Since the launch of the COVID-19 XBB vaccine on September 26 last year (2023), more than 96% (inclusive) of confirmed complications and deaths reported locally have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine, children, teenagers and adults aged 6 months and above are urged to get vaccinated as soon as possible.

The CDC explains that Taiwan's COVID-19 XBB vaccine has so far vaccinated 2.153 million people, including 1.897 million Moderna XBB vaccines and 257,000 Novavax XBB vaccines. The national vaccination rate is 9.08%. As the risk of epidemic spread continues, moreover, most of the domestic complications and death cases have not been vaccinated with XBB vaccine, Vaccination with the XBB vaccine can effectively improve the immune protection against the current mainstream mutant strains. It is not only effective in preventing mild COVID-19, but also reduces the risk of severe complications or death.

The CDC reminds that there are approximately 3.851 million doses of Moderna XBB vaccine remaining in the country currently, there are approximately 134,000 doses of Novavax XBB vaccine. Both brands are safe and effective against the current mainstream mutant strains, we appeal to people who have not yet received the COVID-19 XBB vaccine to choose a brand for vaccination for people over 12 years old, children over 6 months old to 11 years old should receive Moderna XBB vaccine according to approved indications to enhance immune protection. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

..... 以下是中国語原文

新冠疫情緩降，惟併發症個案仍多，疫情傳播風險持續，呼籲民眾儘速接種疫苗，降低重症及死亡風險

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-03-19 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(19)日表示，國內 COVID-19 疫情緩降，上週(3/12-3/18)新增 409 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，與前一週(3/5-3/11)新增 408 例相當，併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 51 例死亡病例，較前一週新增 60 例下降，死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；國內疫情緩降，惟併發症個案仍多，疫情傳播風險持續，須注意併發症病例發生風險。近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (92%)為多，其次為 BA.2.86 (7%)、XBB.1.16 (1%)及 XBB.1.5 (1%)；境外檢出病毒株以 JN.1 (86%)為多，其次為 BA.2.86 (11%)及 EG.5 (3%)。

疾管署指出，目前國內疫情緩降，惟疫情傳播風險持續，且目前主流變異株為變異株 JN.1，不可因過去曾感染過新冠、曾接種原始株或雙價疫苗而輕忽疫情威脅。去(2023)年 9 月 26 日新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 96%(含)以上，呼籲年滿 6 個月以上之兒童、青少年及成人儘速接種疫苗。

疾管署說明，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 215.3 萬人次，其中莫德納 XBB 疫苗累計 189.7 萬人次，Novavax XBB 疫苗累計 25.7 萬人次，全國接種率 9.08%。由於疫情傳播風險仍持續，且國內本土併發症及死亡個案多數皆未接種 XBB 疫苗，而接種 XBB 疫苗是可有效提升對抗目前主流變異株之免疫保護力，不僅對新冠輕症預防效果佳，更能降低併發重症或死亡之風險。

疾管署提醒，目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 385.1 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 13.4 萬劑，兩種廠牌均安全且能有效對抗目前主流變異株，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗民眾，為 12 歲以上民眾可選擇一種廠牌接種，6 個月以上至 11 歲兒童依核准適應症，應接種莫德納 XBB 疫苗，以提升免疫保護力。接種院所資訊可至疾管署官網「秋

冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。

20240319E 台湾のコロナ 409 例増と横ばい 死者は 51 例と減速(衛生福利部)